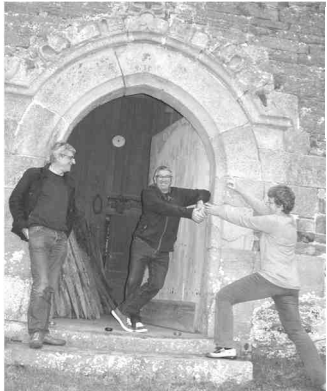


Mé don ça dans ton carné!



Montauban de
Bretagne



25/03/17 Ercé

- Un rendez-vous à ne manquer sous aucun prétexte: le **16 mars, au Relais des Cultures d'Ercé, à 20h 30!** *On é vra benése de r'cevâ un contou qu'on ěme ben, nous z'aot': Daniel Robert! Ça, ce n'n'é y'un qhi s'accousse su l'gallo, é qu'ouvraïge du pour fère aqenêtr not' biao parlement. On n'n'a d'aot' par sé nous qhi font d'même: nos contous d'Gallo Tonic, qhi q'menceront.*

En résumé, venez passer une bonne soirée en compagnie de **Daniel Robert** (en première partie: **les conteurs de Gallo Tonic**)! 6 € par tête de pipe.

- **Mercredi 20 mars, Relais des Cultures d'Ercé, de 14h à 17h, « Je fessons la fête en gallo ».** Des ateliers liés à nos traditions, donc des occasions de parler ou d'entendre le gallo: fabrication de galettes, de jouets *d'patous*, conte, danse, jeux, tirage de joncs...

Public: séniors du CIAS, enfants du Centre de Loisirs et tous les enfants qui le souhaitent (pour ces derniers, qui devront être accompagnés, il faudra nous prévenir - voir les coordonnées de l'asso en première page). Gratuit/*pour ren*.

À la Chand'leur, ou ben l'hivé a abouté, ou ben il é cor pu frê!

Et l'jou-là, s'tu fé dé crép' faut qu't'as eun piéce en or dans ta poqe, pour qu'tu chomes pas d'guezon! Bon, i vouraient ben fère ça, yeu z'aot', mé i' n'n'ont point, d'piéces en or. Vous pourrez-ti yeu z'en donnè? À qhi don? Mé à yeu, pari!

Frédérique Guilard
02.99.55.53.23

Daniel Masson
02.99.55.24.45

La gazette de GALLO TONIC

Février 2019

EDITONIC



Rédigé et imprimé par nos soins.

*Lés saints su qui on peut compté pour faire
la con'mission cétte fa-là*

Saint-Sévère d'Avranches

*protecteur des oiseaux, patron des
chapeliers et des modistes,
il é bon pour passè une rage de dents.*

On pourrait croire que c'est pour le *fun* qu'on met des noms aussi rigolos *és saints su qui on peut compté*. Mais non, c'est pour être précis ! Par exemple, le choix de Saint-Sévère d'Avranches, c'est la **rage** de dents ! Si vous avez un **abcès** dentaire, *cé pas li qu' i faut përië* ! Là, c'est Saint-Robert d'Arbrisselle qu'il faut invoquer. Y'en a un qui a beaucoup d succès, il s'agit de Saint-Polycarpe de Smyrne... On le prie pour avoir une bonne vue ou soulager les douleurs aux oreilles ... mais en même temps il est compétent pour donner une bonne récolte de raisin ! Alors ceux qui joue les mirois... mon œil ! *Cé pour ava du pinard* ! Pfff ! Des gens qui n'y connaissent *rin* à la Chandeleur ! C'est du cidre qu'il faut avec les crêpes !

À propos, savez-vous que la Chandeleur est le nom populaire donné à la Fête de la Purification (ou Présentation du Seigneur)? C'est une ancienne fête païenne et latine, devenue ensuite une fête chrétienne (le 2 février... date importante dans le déroulement de l'hiver !). Cette pratique a été instituée en vue de la purification de Marie. Une loi de Moïse ordonnait en effet aux mères de se présenter avec leurs nouveau-nés devant l'autel du Temple.

Cette fête était l'occasion de processions avec des chandelles !

Eh oui... Chandeleur, candélabre, chandelle... tout ça ça vient de candéla !

Allez don vâ c'qui sieut à la païge d'après ☺

Association
GALLO TONIC
La Morlais
35340 Liffré
Tél: 02.99.23.54.57
Messagerie :
gallotonic@orange.fr
Web:
<http://gallotonic.com/>

EDITONIC (suite)

Surveillez vos flammes ! Si la flamme d'une bougie ou d'un cierge tremble alors qu'aucun courant d'air n'est perceptible, c'est qu'il faut s'attendre à du temps venteux ! Et *mëfiours* ! Ce vent pourrait vous voler** votre *gazette* de décembre !... et vous voler la vedette lors du prochain quiz ! La réponse à l'énigme pourrait bien en être une première question subsidiaire. On va attendre des jours plus chauds pour la donner, cette réponse...

« Séverin* et ses coquins
Font tout geler sur leur chemin. »

*le 11 février

** ici = raccourci de « faire s'envoler »

Ghiments d'toutes sortes

- Nous manquons à tous nos devoirs d'informateurs!! On a oublié de vous dire que, depuis décembre 2018, notre ami Francis Guilard est désormais secrétaire de Gallo Tonic. Notez qu'il n'est pas pour autant chargé de la correction des *gazettes*!
- Eh oui, *mon pauvre monde!* C'est comme ça dans toutes les assos aussi conséquentes que Gallo Tonic qui, pour être *vraie dynamique*, ne s'en retrouve pas moins parfois le bec dans l'eau!! Ainsi, pour diverses raisons, notre **Conte au bistrot** au bar « La Bicyclette », à La Bouëxière, n'aura pas lieu le samedi, mais bien le **vendredi 29 mars**.
- *Cé parail comme le rallye!!* Mais oui! Notre traditionnel rallye, qui attire les foules grâce à la qualité de son contenu (c'est tout de même un rallye culturel!), de son parcours (sur nos beaux chemins) et de ses lots (que seul notre QUIZ peut surpasser!). Eh bien lui, il sera repoussé d'une semaine: rendez-vous donc le **6 juillet**. Où? Le mystère reste entier, l'équipe organisatrice n'ayant rien voulu nous dévoiler à ce sujet!!!
- Cette année, tous les événements sont prétextes à célébrer les 30 ans de Gallo Tonic! Mais il en est deux qui nous tiennent à cœur, car en forme d'hommage à celles-zet-ceux qui nous ont transmis tous ces savoirs qui font que notre pays de Haute Bretagne nous est si cher: chant, conte, musique, savoir-faire... Notez donc le **27 avril à Ercé**, « **Aux sources d'Ercé** » et le **11 mai à Liffré**, « **Passeurs de savoir** ». *On vous dira l'rëstant pu tard!*

TOUS À ERCÉ LE 9 MARS!

Ce ne sont pas deux, mais trois événements qui auront lieu le **samedi 9 mars au Relais des Cultures d'Ercé près Liffré!**

- « **Du gallo à la médiathèque** », médiathèque d'Ercé, au Relais des Cultures, de 10h à 12h 30. **Stage de gallo avec Anne-Marie Pelhate**, intervenante en milieu scolaire et animatrice radio (Plum FM) en langue gallèse. Elle est en outre auteure de l'ouvrage « *Le galo, qhi q'c'ët don?* » et d'un imagier en gallo. Autant dire qu'on est entre de bonnes mains!



De plus, **les conteurs de Gallo Tonic** se feront un plaisir de mêler leur grain de sel au stage d'Anne-Marie!! *Et en pu d'ça, cé pour ren!!*

- **De 9 h 30 à 17 h 30, stage de chant dans la ronde avec Anne-Gaëlle Normand.**

Anne-Gaëlle est une musicienne et chanteuse reconnue de la scène traditionnelle. Elle animera à Ercé un stage de chant dans la ronde (la mener, y prendre son tour...).

Pratique: Si vous le pouvez, venez avec une ou deux chansons (mélodie, marche ou danse) que vous connaissez par cœur: cela permettra à Anne-Gaëlle de « personnaliser » votre stage! Bien évidemment, si vous n'en connaissez pas, vous aurez l'occasion d'en apprendre durant le stage.

30 € sur réservation (voir nos coordonnées en 1^{ère} page) avant le 28 février; accueil à 9 h 30 avec un p'tit jus et un bout d'gâteau; le midi, chacun apporte son pique-nique. Prévoyez de quoi enregistrer, crayon, papier, etc...

- Le soir même, au même endroit, à **20 h**, retrouvons-nous autour d'une bonne table pour notre traditionnel **repas chanté**.

Anne-Gaëlle Normand sera des nôtres, ainsi qu'**Isabelle Chartrain, les Lif'Fredaines, Michel Collet, René Malgorn et Gaël Rolland**. *I s'ent'donn'ront l'tour pour amuser l'monde* avec des chansons à boire, de table, puis, à mesure que la soirée avancera, des morceaux plus « imagés »... Le menu: kir et ses trois toasts, velouté de butternut crème fraîche, carbonade, ses carottes et son riz, salade, fromage, choux-caramel au beurre salé, café et *d'la route à s'n'allè!*

Pratique: 24 € sur réservation avant le 28 février.

Notez que la maison ne recule devant rien: on fait un prix pour le **stage + le repas chanté: 50 €** les deux!!!

À la longue de ch'minë tu fé du ch'min...

Ça fé d'jà un p'tit d'temps qu'on oqhupe lé café pour y contë... et cé teurjou ben haitant, l'affère-là: eun bande de contous qui s'ent donnent le tour pour défutë l'monde!

Cette formule nous plaît toujours autant: confortablement installés devant une consommation (*faut ben fère marchë l'commerce!*), vous pourrez écouter des contes de tradition en gallo ou en français. Venez donc le **samedi 23 février, de 18h à 20h, au bar « Le Guibra » à Saint-Sulpice-la-Forêt**. Les conteurs de Gallo Tonic y côtoieront ceux du Cercle Celtique de Rennes (section Per Roy) pour vous offrir deux heures de conte de tradition non stop!! Pas chiens pour deux sous, les conteurs ouvrent leur scène à ceux qui désirent y aller de leur histoire (en gallo ou en français, et de tradition). De plus, pour ceux qui veulent prolonger la fête, le Guibra offre la possibilité de dîner sur place (réservation: <http://leguibra.fr/> ou 09.83.60.54.44).

Ah! Si on n'n'a ~~y~~ du pieusi és Gallèseries!

Pendant 26 ans (*t'as que d'vâ: 26 enées d'rang, ça t'dis ren?*), Roger Besnard (alias **Roger le Contou**, habitué de nos joutes) et ses potes ont été fidèles au rendez-vous. Chaque premier weekend de mars se tenait, à **Saint Malo**, le festival des **Gallèseries**, célébrant la Haute-Bretagne à travers de belles animations telles que soirée des conteurs, randonnée chantée, bal, stage d'initiation à la danse, repas chanté ou joute contée... Les joyeux festivaliers se retrouvaient à la Maison des Associations, dans le quartier de Rocabey... Las, la MDA ayant été abattue, le festival s'est replié (en une formule allégée) en 2018 à l'Espace Bouvet, inadapté aux spectacles proposés... Ce constat ayant ajouté à la lassitude des bénévoles, Roger et son équipe ont décidé de « jeter l'éponge »... Non, pas tout à fait, puisqu'un événement résiste encore et toujours à l'éponge: **le Galichon des Gallèseries!!**

Vous viendrez donc en rangs serrés applaudir de valeureux *contous*, parmi lesquels Daniel Robert (voir page 8), Bogue d'Or 2018, et notre estimé secrétaire Francis Guilard, Bogue d'Argent (2018 aussi)... La soirée aura lieu à l'Espace Bouvet (attenant au Théâtre de Saint Servan), **le samedi 1^{er} mars, à 20h 30**.

Cé ça qu'é ben, que l' Roger et sa souète ont pas bourdë d'un coup! Ça nous aré-ti emëyë! Là, on va cor pouvâ avâ biao jeu à Saint Mâlo! Cé pour ça qu'on dit qu'on n'n'ara cor, du pieusi, és Gallèseries, o l' Roger et sé coteries!

La Haute Bretagne à l'honneur

C'est le **1^{er} février, au Centre Culturel de Liffré, à 20 h 30**, qu'aura lieu notre concert.

En première partie, « **Lif'Fredaines & Cie** »! Pour la circonstance, les Lif'Fredaines et leur amie Sylvie (de nouveau récitante), ont invité Isabelle Chartrain et Agnès Simon à se joindre à elles pour chanter la nature, souvent présente dans les chants de Haute Bretagne, et profiter de l'occasion pour amorcer une prise de conscience, qui sait?.

En seconde partie, **#Quartet Ballossë**

Le bourdon: vous savez, cette note basse continue de certains instruments, le ouiiiiiiin de la cornemuse, par exemple (pas de cornemuse dans ce spectacle, c'est juste histoire d'expliquer)? Eh bien, ces quatre gailards, intéressés par le répertoire chanté de Haute Bretagne, ont eu l'idée d'utiliser la musique à bourdon... de Bretagne et d'ailleurs (Inde, Mongolie, Rajasthan...) pour accompagner la voix.

Clément Le Goff: chant, harmonium

Loumi Seveno: violon

François Taillefer: percussions, voix

Hubert Fardel: contrebasse

Danse teurjou, j'saï ben c'que j'joue!

Certes! Après le 1^{er} vient le 2, jour de la Chandeleur (voir notre **EDITONIC**). Et vous pouvez même passer la nuit à Liffré car notre **fest noz du 2 février** se tiendra au même endroit (le Centre Culturel de Liffré, mais pas dans la même salle, voyons!), de **20 h 30 à 2 h!!** Oui, vous avez bien lu! Quasiment jusqu'au bout de la nuit!! Pour vous aider à tenir jusque-là, voici la bande de joyeux drilles qui vous accompagnera:

« **Kaiffa** » est un jeune groupe du pays de Fougères (accordéon, guitares, percussions, bombarde...). Le quintet vous laissera apprécier son interprétation qui décoiffe, mais qui respecte toujours les pas de danse! Notez: « **Warma** », le nouveau CD du groupe.

« **Kastelodenn** » avec Jean-Pierre Le Clainche et Didier Lorès (chant, flûtes, diato, guitare...). Les deux compères, musiciens et chanteurs, sont aussi auteurs-compositeurs. Notez: « **Pevar** », leur nouveau CD.

Nous retrouvons les **Lif'Fredaines**, cette fois-ci en mode fest noz, dans leur répertoire de Haute Bretagne, *bé sur!*

Enter Nous est, comme les Lif'Fredaines, un groupe de Gallo Tonic. Une bande de copains qui aiment à se retrouver pour jouer un coup d'musique (de Haute-Bretagne, *bé sur!*) quand l'occasion se présente.

GALLODRIER

Les événements auxquels Gallo Tonic participe sont notés en gras.

- V. 1^{er} Fév. **Liffré, Centre Culturel, 20h30, Concert (Lif'Fredaines et Cie, Quartet Ballossë).**
- S. 2 Fév. **Liffré, Centre Culturel, 20h30-2h, fest-noz (Enter'Nous, Kaïffa, Kastelodenn, Lif'Fredaines).**
- D. 3 Fév. **Acigné, Ferme Culturelle de la Motte, 14h, concert et fest-deiz (Diatonico, Gallo Tonic, Scène ouverte, Aloïs Robinard, Eric Sirouet).**
Montours, Salle du Clos Breton, 14h, fest-deiz (Les copains de Fougères).
Plélan-le-Grand, Salle des fêtes, 14h30, fest-deiz (Ar Men Du, Duo Rigal/Cheul, Le P'tit fermié).
- J. 7 Fév. **Rennes, Salle Mirabeau, 20h, fest-noz (scène ouverte, Nathan Depays, Dixit, Guillon-Moriou, Le Touze-Foltête, Rozé-LeBreton).**
Redon, Médiathèque, 20h, veillée chantée (scène ouverte).
- S. 9 Fév. **Iffendic, Salle des fêtes, 20h30, fest-noz (Apache.bzh, Dour/Le Pottier Quartet, Modkozmi).**
Landavran, Salle des fêtes, 9h30-17h, stage d'accordéon (Nicolas Rozé). Inscription au 07-68-81-48-28 info@tutticrescendo.com
Landavran, Salle des fêtes, 20h30, fest-noz (Scène ouverte, Nicolas Rozé, Stagiaires de l'après-midi).
Saint-Just, Salle de Cojoux, 21h, fest-noz (Ca ribote, Trio dell'amore, Girard/Kerhervé).
Saint-Léger-des-Prés, Salle des fêtes, 14h-18h, stage danses du Pays de Mée (Patrick Bardoul et/ou Catherine Rinfray ?). Inscriptions au 02-99-73-20-10 ou avant-deux.combourg@orange.fr
Saint-Léger-des-Prés, Salle des fêtes, 21h, fest-noz (Kerouez).
Chantepie, Maison pour Tous, 19h30, repas chanté et animé (Chant, musique et danse autour d'une potée bretonne). Réservations : helene.jardin@wanadoo.fr ou 02-99-41-45-15
- D. 10 Fév. **L'Hermitage, Salle Christian Le Maout, 14h30, fest-deiz (Diskuizh, Les Copains de la Planche).**
Pipriac, Salle Polyvalente, 14h30, fest-deiz (An amaturien, Beurhan)
Saint-Suliac, Salle des fêtes, 14h, fest-deiz (Cha'Noz, Dibedao, Vent d'Anges, Les musiciens de la Rigourden, Jean-Denis Montaine et Lomig).
- Me. 13 Fév. **Vitré, Barravel, 19h, veillée (Les musiciens de la Bouèze).**
- V. 15 Fév. **Bain-de-Bretagne, Salle des fêtes, 20h, fest-noz (Beat Bouet Trio, Digresk, Grain de sel, Kendirvi, Lebreton/Le Bozec, Zoñj).**
Billé, Bar des Sports, 20h30, veillée chant et musique.
Pipriac, café "Chez Paulette", 20h30, veillée chantée.
- D. 17 Fév. **Bain-de-Bretagne, Salle polyvalente, 14h30, fest-deiz (An amaturien, Kanerien Nominoë).**
Châteaubourg, Salle la Clé des Champs, 14h30, fest-deiz (Christine et Serge, Les sonneurs de La Nouzille, Yves Le Guennec).
Bovel, Café " Chez Nanou", 14h30, vèprée chant et conte.

GALLODRIER (suite)

Les événements auxquels Gallo Tonic participe sont notés en gras.

- D. 17 Fév. **Parcé, La Granjagoul, 16h, chants de marins (Les Gabiers du Pince Q) Réserv. 02-99-95-37-99**
- Du 20 février au 17 mars : Pays de Rennes, Rencontres interculturelles Sevenadur, <https://www.facebook.com/sevenadur.culturedupays>**
- Me. 20 Fév. **Melesse, Salle polyvalente, 16h, bal breton des enfants (Trio des Champs, Eoline).**
- S. 23 Fév. **Saint-Sulpice-la-Forêt, Le Guibra, Contes au bistrot (Conteurs de Gallo Tonic et du Cercle Celtique de Rennes, Scène ouverte).**
Saint-Père-Marc-en-Poulet, Salle polyvalente, 21h, fest-noz (Estran, Vra Benéze, La Rassiérie de sonnous).
Sainte-Marie, Salle des Ardoisières, 20h, fest-noz (Duo Fessan Bouffort, Hamon/Martin, Quiesse's Duo, k, Bruno Le Tron).
- D. 24 Fév. **Guipry-Messac, Salle des fêtes, 14h30, fest-deiz (Baron/Le Lièvre, Er Lann Eur).**
Laignelet, Salle des fêtes, 14h, fest-deiz (Duo Rigal/Cheul, Cercle Celtique Les Garçailoux).
- Me. 27 Fév. **Rennes, Salle de l'Etage Le Liberté, 20h, fest-noz (HiKS, Le Buhé/Brunet/Léon, Trio Forj, Le Pont Supérieur).**
- Mois de Mars : Bretagne, « Mois du breton - Mizvezh ar brezhoneg » et « Mois du gallo - Maiz du galo » !**
- V. 1^{er} Mars **Saint-Malo, Théâtre de Saint Servan (Espace Bouvet), 20h30, soirée conte: Le Galichon des Galleries (Roger le Contou, Fred le Disou, Morgane Le Cuff, Daniel Robert, Francis Guillard, Alain Leseignoux, Jean Ruaud, Marie Chiff' Mine) Réservation: 06-79-80-36-30**
- S. 2 Mars **Acigné, Le Triptik, 20h30, fest-foz (Landat-Moisson quintet, Lebreton/Le Bozec, Termen).**
Montfort-sur-Meu, Salle du confluent, 21h, fest-noz (Girault/Hamon, Rousel/Le Gall, Youl, Bagad Men Ru).
Le Sel-de-Bretagne, Ecole de musique, stage de chant (Vincent Brussel). Rens.: 02-99-44-64-54.
- D. 3 Mars **Pipriac, Salle Polyvalente, 14h30, fest-deiz (Ar Men Du, Christine et Serge, Diskuizh).**
Pont-Réan, Salle polyvalente Henri Brouillard, 14h30, fest-deiz (Breskenn, Div ha daou, Guich'n farz, Duo Dici, Adèle, 4tuor cornemuse).
Saint-Marc-sur-A-Couesnon, Salle des fêtes, 14h, fest-deiz (La Giberlie, Papy R2, Duo Clément, Les musiciens de l'association bretonne du pays de fougères).
Parcé, La Granjagoul, 16h, Concert Afghanistan (Duo Ustâd Gholâm Hussein & Farid Azar Banerjee). Réserv. 02-99-95-37-99
- V. 8 Mars **Guichen, Bar "L'Accueil Breton", 20h30, veillée trad' chantée contée.**
- S. 9 Mars **Ercé-près-Liffré, Relais des Cultures : Réserv. stage et repas : <http://gallotonic.org> ou 02-99-23-54-57**
- 10h - 12h30 : Du gallo à la médiathèque
- 9h30 - 17h30 : Stage de chant (Anne-Gaëlle Normand)
- 20h : Repas chanté (Anne-Gaëlle Normand, Gaël Rolland, Isabelle Chartrain, Michel Colleu, René Malgorn, Les Lif'Fredaines)